



---

**Девятая Конференция Организации  
Объединенных Наций по стандартизации  
географических названий**

Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Пункт 9(d) предварительной повестки дня\*

**Стандартизация на национальном уровне:  
административная структура национальных  
ведомств по географическим названиям****Применение к топонимам конвенции от 17 октября  
2003 года в целях охраны нематериального культурного  
наследия****Представлен Францией\*\*****Резюме\*\*\***

В статье 2(1) Конвенции об охране нематериального культурного наследия от 17 октября 2003 года указывается, что «нематериальное культурное наследие, передаваемое от поколения к поколению, постоянно воссоздается сообществами и группами в зависимости от окружающей их среды, их взаимодействия с природой и их истории и формирует у них чувство самобытности и преемственности, содействуя тем самым уважению культурного разнообразия и творчеству человека». В статье 2(2)(а) уточняется, что оно проявляется, в частности, в устных традициях и формах выражения, «включая язык в качестве носителя нематериального культурного наследия».

Между тем, географические названия входят в число культурных явлений, которые, как ни парадоксально, являются одновременно одними из самых древних и одними из самых неустойчивых. Являясь одними из самых древних, они представляют собой основные факторы коллективной самобытности народов и действительно принадлежат к нематериальному культурному наследию. Однако они также являются одними из самых неустойчивых по причине их не-

\* E/CONF.98/1.

\*\* Подготовлен Пьером Жайаром (Франция).

\*\*\* Полный текст доклада издается только на французском языке в качестве документа E/CONF.98/77/Add.1.



материального, а также зачастую устного характера и иногда, как ни парадоксально, по причине их идентификационной значимости, которая может повлечь за собой стремление к их преднамеренному уничтожению и желанию их игнорировать или предать забвению.

Поэтому было бы желательным, чтобы ЮНЕСКО позитивно воспринимала и даже поощряла представление Высокими Договаривающимися Сторонами географических названий в качестве элементов нематериального культурного наследия, охраняемого в соответствии с Конвенцией от 17 октября 2003 года, когда это оправдано конкретной ситуацией. В любом случае каждый из нас может призвать власти своей страны пойти по этому пути. Кроме того, представляется желательным разработать и начать реализацию программы охраны и поощрения этого наследия по смыслу статей 2(3) и 18 Конвенции.

---